

Fig. 2 Min. 70cm

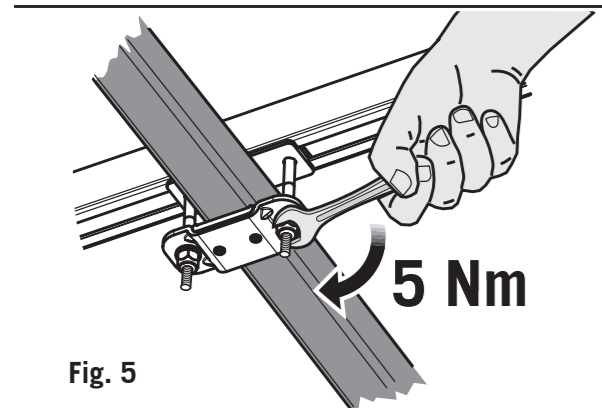
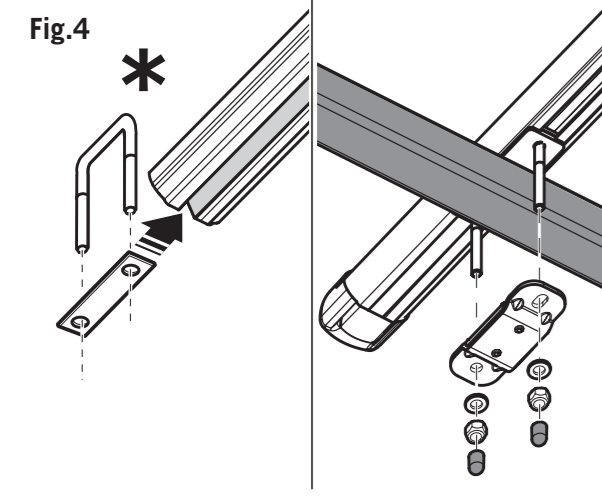
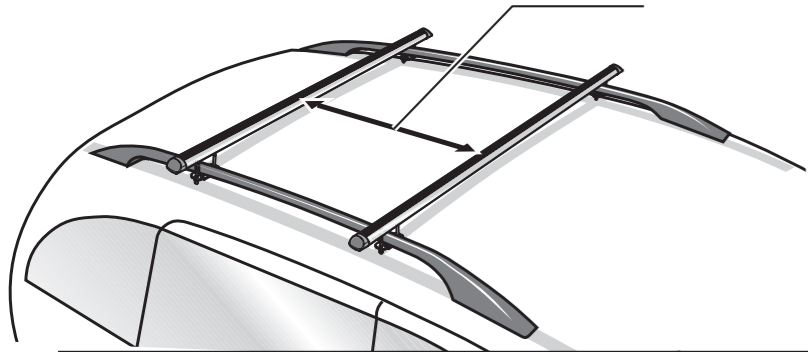


Fig. 5

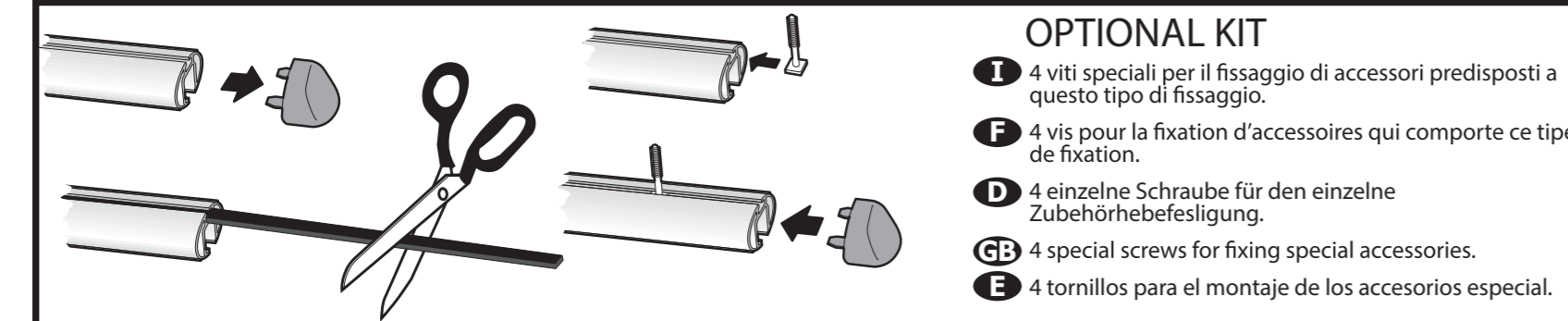
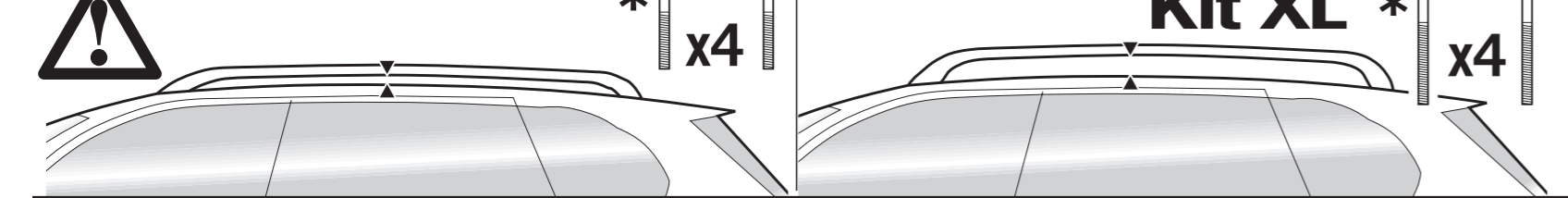
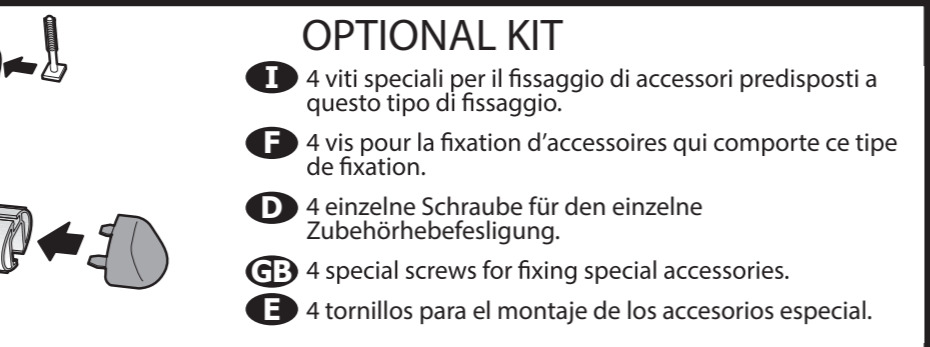
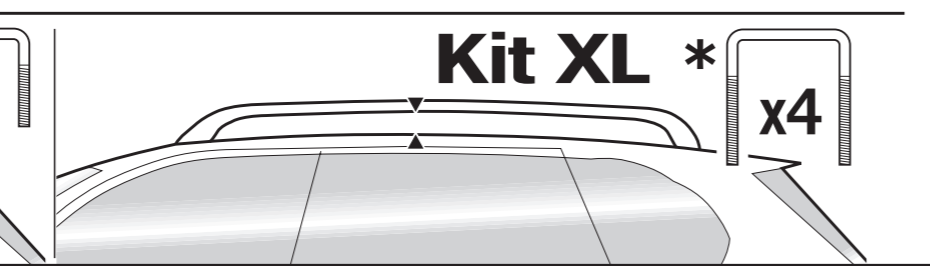
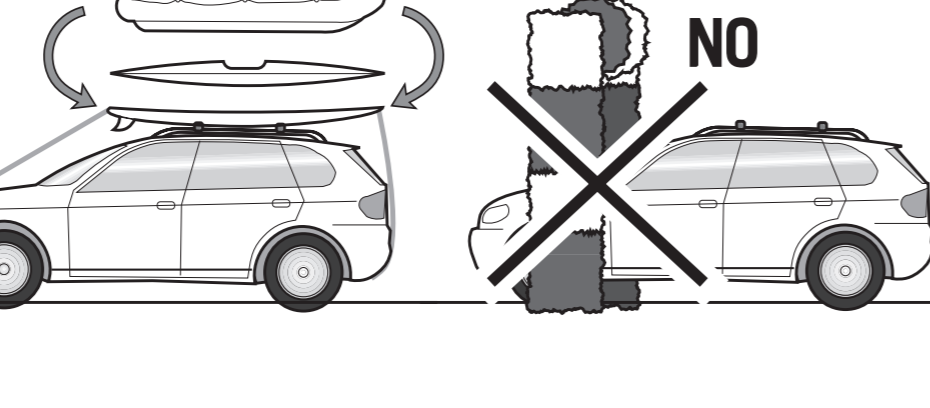
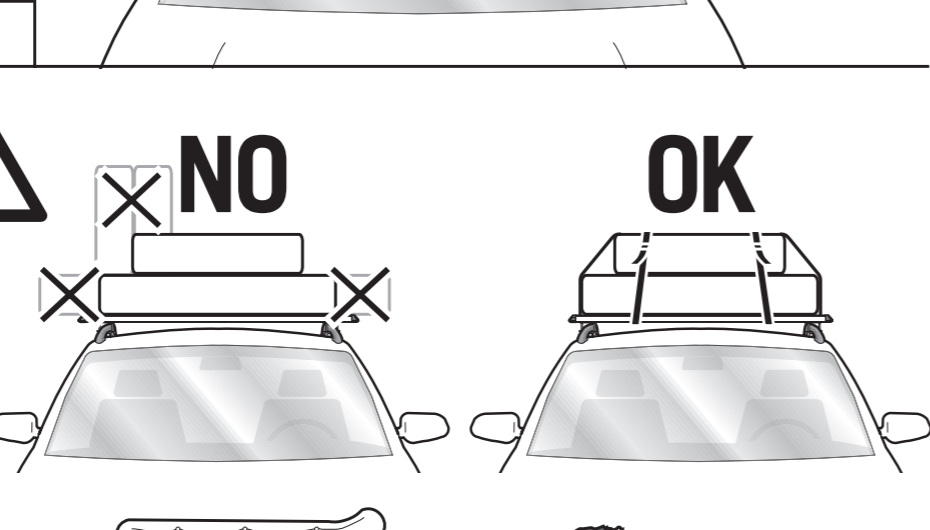
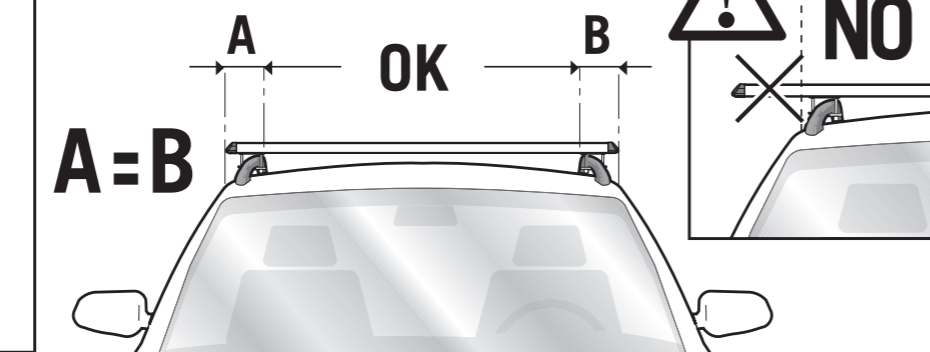


Fig. 3



OPTIONAL KIT

- I** 4 viti speciali per il fissaggio di accessori predisposti a questo tipo di fissaggio.
- F** 4 vis pour la fixation d'accessoires qui comporte ce type de fixation.
- D** 4 einzelne Schraube für den einzelne Zubehörbefestigung.
- GB** 4 special screws for fixing special accessories.
- E** 4 tornillos para el montaje de los accesorios especial.

I ISTRUZIONI PER L'USO E AVVERTENZE IMPORTANTI

- Questebarreportatuttoisonindicatosoloper veicoli con barre longitudinali.
- Per assicurarsi un montaggio regolare e un perfetto funzionamento delle barre portatutto, seguire scrupolosamente le istruzioni fornite. (vedi fig. 1, 2, 3, 4, 5, 6)
- Per evitare di danneggiare il tetto del veicolo, è consigliabile che il montaggio e lo smontaggio delle barre portatutto siano eseguiti da due persone.
- Nondimenticare mailproprie responsabilità per un montaggio corretto e accurato delle barre portatutto.
- La distanza minima tra le due barre portatutto deve essere di 700 mm (vedi fig. 2), salvo diversa prescrizione del produttore del veicolo.
- Attenzione: pulire bene con un panno umido le barre longitudinali.
- Fare attenzione durante il montaggio che le barre portatutto non sporgano dai bordi dell'auto (vedi fig. 3).
- Le barre portatutto devono essere bloccate sulle barre longitudinali, mediante i dispositivi di fissaggio (Fig. 4), stringendo i viti con una coppia pari a 5 Nm (vedi fig. 5).
- Il carico non deve sporgere dalla sagoma del veicolo. (vedi fig. 6).
- Attenzione: il carico deve essere distribuito uniformemente con baricentro il più basso possibile (vedi fig. 6).
- È importante legare il carico in modo sicuro mediante cinghie. (Non utilizzare cinghie elastiche). Puoi acquistare le nostre cinghie: art. 1674111C, art. 1674112C, art. 1674113C, art. 2194781C can be purchased for this purpose.
- Warning: the load must not be heavier than the bearing capacity of the roof, as indicated by the vehicle manufacturer.
- The tolerated bearing capacity comprises the weight of the actual luggage racks (3kg) plus the additional.
- The bearing capacity of the luggage racks is 60 kg.
- Before setting out on a trip, after having driven a short distance and at least every 50/60 km, check to make sure that the luggage racks are still firmly fastened in place. Make sure that the fixing devices are locked correctly and that the straps that bind the load are tightened.
- Warning: the load on the luggage rack modifies the vehicle's trim. In particular: the way it is affected by side wind, its road holding when turning and braking.
- Drive more carefully, reduce your speed and remember that the vehicle's braking distance is longer.
- Do not exceed the recommended indicative speed, not more than 130 km/h.
- If long objects are transported, the ends should also be fixed to the vehicle's tow hook (see fig. 6) and you should drive even more slowly.
- The manufacturer declines responsibility for damage deriving from the vehicle having been driven at high speed, from having been driven incorrectly, or from the load having been badly positioned or fixed.
- To reduce fuel consumption, it is advisable to disassemble the luggage racks when they are not used.
- These luggage racks require accurate assembly and strict compliance with the installation instructions and recommendations for use.
- You are fully responsible for your own safety and that of others when transporting loads with your vehicle.
- Comply with the laws in force in the country of use.
- Any other driver who uses our luggage racks must be informed about these instructions and recommendations.
- Consult our website for a description of the accessories that can be assembled on the luggage racks (ski carriers, bicycle racks, cargo boxes, etc.). www.flli-menabo.it

GB INSTRUCTIONS FOR USE AND IMPORTANT RECOMMENDATIONS

- These luggage racks are suitable for vehicles with longitudinal mounts.
- Strictly comply with the instructions supplied to ensure that the luggage rack is regularly installed and that it functions perfectly (see fig. 1, 2, 3, 4, 5, 6)
- To prevent the vehicle's roof from being damaged, it is advisable for two persons to assemble and disassemble the luggage racks.
- Never forget that you are responsible for assembling the luggage racks in a correct and accurate way.
- Unless different instructions are given by the vehicle manufacturer, the distance between the two racks must be at least 700 mm (see fig. 2).
- Attention: Clean well the longitudinal bars with a humid cloth
- Make sure that the luggage racks do not project from the sides of the vehicle when they are assembled (see fig. 3).
- The racks must be locked onto the longitudinal mounts with the fixing devices and the screws tightened with 5 Nm driving torque (see fig. 5).
- The load must not project from the sides of the vehicle (see fig. 6).
- Warning: the load must be distributed evenly, with the lowest possible centre of gravity (see fig. 6).
- It is important to tie the load safely with straps (do not use elastic straps). Our straps: art. 1674111C, art. 1674112C, art. 1674113C and art. 2194781C can be purchased for this purpose.
- Warning: the load must not be heavier than the bearing capacity of the roof, as indicated by the vehicle manufacturer.
- The tolerated bearing capacity comprises the weight of the actual luggage racks (3kg) plus the additional.
- The bearing capacity of the luggage racks is 60 kg.
- Before setting out on a trip, after having driven a short distance and at least every 50/60 km, check to make sure that the luggage racks are still firmly fastened in place. Make sure that the fixing devices are locked correctly and that the straps that bind the load are tightened.
- Warning: the load on the luggage rack modifies the vehicle's trim. In particular: the way it is affected by side wind, its road holding when turning and braking.
- Drive more carefully, reduce your speed and remember that the vehicle's braking distance is longer.
- Do not exceed the recommended indicative speed, not more than 130 km/h.
- If long objects are transported, the ends should also be fixed to the vehicle's tow hook (see fig. 6) and you should drive even more slowly.
- The manufacturer declines responsibility for damage deriving from the vehicle having been driven at high speed, from having been driven incorrectly, or from the load having been badly positioned or fixed.
- To reduce fuel consumption, it is advisable to disassemble the luggage racks when they are not used.
- These luggage racks require accurate assembly and strict compliance with the installation instructions and recommendations for use.
- You are fully responsible for your own safety and that of others when transporting loads with your vehicle.
- Comply with the laws in force in the country of use.
- Any other driver who uses our luggage racks must be informed about these instructions and recommendations.
- Consult our website for a description of the accessories that can be assembled on the luggage racks (ski carriers, bicycle racks, cargo boxes, etc.). www.flli-menabo.it

D GEBRAUCHSANWEISUNGEN UND WICHTIGE HINWEISE

- Diese Allesträger eignen sich nur für Fahrzeuge mit Dachreling.
- Um die regelmäßige Montage und den einwandfreien Betrieb des Allesträgers zu gewährleisten, sind die gelieferten Anweisungen gewissenhaft zu beachten (siehe Abb. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Um Beschädigungen des Fahrzeugdachs zu vermeiden, solltendie Allesträger immer von zwei Personen montieren und demontieren lassen.
- Vergessen Sie nie, dass Sie selbst für die korrekte und sorgfältige Montage der Allesträger verantwortlich sind. Der Mindestabstand zwischen zwei Allesträgern muss 700mm betragen (siehe Abb. 2), falls der Fahrzeughersteller nichts anderes vorschreibt.
- Achtung bitte: putzen Sie die Dachreling sorgfältig mit einem feuchten Tuch
- Bei der Montage achten Sie darauf, dass die Allesträger nicht über die Fahrzeugkanten überstehen (siehe Abb. 3).
- Die Allesträger müssen an der Dachreling mit Befestigungsvorrichtung blockiert werden, indem man die Schrauben mit einer Kraft von 5 Nm anzieht (siehe Abb. 4).
- Die Last darf nicht über das Fahrzeugprofil ragen (siehe Abb. 6).
- Achtung: Die Last muss gleichmäßig verteilt werden und der Schwerpunkt so niedrig wie möglich liegen (siehe Abb. 6).
- Man kann die Last mit Gurtsicherbefestigen (keine Gummischmüre verwenden) Unsere Gurte sind unter den folgenden Bestellnummern erhältlich: Art. 1674111C, Art. 1674112C, Art. 1674113C, Art. 2194781C.
- Achtung: Die Last darf nicht schwerer als die vom Fahrzeughersteller genannte Dachlast sein.
- Die zulässige Belastung setzt sich aus dem Eigengewicht der Allesträger (3kg) und der Zuladung zusammen.
- Die Belastbarkeit der Allesträger beträgt 60 kg.
- Vor Antritt jeder Reise und nachdem Zurücklegen einer kurzen Teilstrecke, im Höchstfall alle 50/60 km sicherstellen, dass die Allesträger immer fest verankert sind und dass die Gurte, mit denen die Last befestigt ist, die richtige Spannung aufweisen.
- Achtung: Die auf dem Dach montierte Last ändert das Fahrverhalten Ihres Fahrzeugs, insbesondere die Seitenwindempfindlichkeit und die Straßenlage in Kurven und beim Bremsen.
- Es ist daher erforderlich, vorsichtiger zu fahren, indem man langsamer fährt und den längeren Bremsweg berücksichtigt.
- Überschreiten Sie nie die angegebene, max. 130 km/h
- Wenn man lange Gegenstände transportiert (sollte man die hinteren Enden auch an der Anhängerkupplung des Fahrzeugs befestigen (siehe Abb. 6) und noch langsamer fahren.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die sich aus erhöhten Geschwindigkeiten des Fahrzeugs, falschem Fahrverhalten oder nicht richtig angeordneter bzw. befestigter Last ergeben.
- Um weniger Kraftstoff zu verbrauchen, sollte man die Allesträger abmontieren, wenn man sie nicht braucht.
- Dieses System verlangt eine sorgfältige Montage und die gewissenhafte Beachtung der Installationsanleitungen und der Gebrauchshinweise. Beim Transport mit Ihrem Fahrzeug sind Sie selbst für Ihre Sicherheit und die der anderen verantwortlich.
- Beachten Sie die Gesetze, die im Bestimmungsland gelten.
- Unterrichten Sie über diese Hinweise alle andere Fahrer, die Ihre Allesträger benutzen.
- Um die Zubehörteile kennenzulernen, die man auf den Allesträgern montieren kann (Skiträger, Fahrradträger, Dachboxen etc.) lesen Sie nach unten: www.flli-menabo.it

E INSTRUCCIONES PARA LA UTILIZACIÓN Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- Estas barras portaequipaje están indicadas sólo para vehículos con barras longitudinales.
- Para garantizar un montaje regular y un perfecto funcionamiento de las barras portaequipaje, respetar atentamente las instrucciones suministradas (véase fig. 1, 2, 3, 4, 5, 6)
- Para evitar eventuales daños del techo del vehículo es aconsejable que el montaje y el desmontaje de las barras portaequipaje se haga a cargo de dos personas.
- Tener siempre en cuenta que Ud. es responsable del montaje correcto y escrupulosos de las barras portaequipaje. La distancia mínima entre las dos barras portaequipaje debe ser de 700mm. (véase fig. 2), salvo prescripciones diferentes por parte del fabricante del vehículo.
- Atención: limpie bien la barra longitudinal con un paño húmedo.
- Prestar mucha atención durante el montaje, que las barras portaequipaje no sobresalgan de los bordes del coche (véase fig. 3)
- Las barras portaequipaje deben estar bloqueadas por las barras longitudinales mediante los dispositivos de fijación, ajustando los tornillos con una fuerza igual a 5 Nm (véase fig. 4).
- La carga no debe sobresalir del galbón del vehículo (véase fig. 6).
- Atención: la carga debe estar uniformemente distribuida y con baricentro lo más bajo posible (véase fig. 6).
- Es importante enganchar la carga en manera segura mediante correas. (No utilizar correas elásticas) Ud. puede comprar nuestras correas: art. 1674111C, art. 1674112C, art. 1674113C, art. 2194781C.
- Atención: la carga no debe superar la capacidad de carga indicada en el fabricante del vehículo.
- La carga admisible está compuesta por el peso de las barras portaequipaje (3kg) más la carga adicional.
- La carga efectiva de las barras portaequipaje es de 60 kg.
- Controlar antes de cada viaje, después de haber recorrido un breve trayecto cada 50/60 km como máximo, que las barras portaequipaje estén perfectamente bloqueadas. Controlar que todos los dispositivos estén correctamente ajustados y que las correas que enganchan la carga tengan la tensión adecuada.
- Atención: la carga sobre el portaequipaje modifica la alineación del vehículo modificando a su vez la sensibilidad de respecto al viento lateral, la estabilidad de la carretera en curvas y en frenada.
- Es necesario conducir con mayor prudencia, reduciendo la velocidad y teniendo en cuenta el aumento de la distancia de frenada.
- No superar la velocidad indicada en prescripta de máx. 130 km/h.
- Si se transportan objetos largos, fijar también las puntas al gancho para remolque del vehículo (véase fig. 6), reducir ulteriormente la velocidad de marcha.
- El fabricante no se asume ninguna responsabilidad en caso de daños imputables a la alta velocidad del vehículo, a una conducción inadecuada o al erróneo emplazamiento y fijación de la carga.
- Para reducir el consumo de carburante, se aconseja desmontar las barras portaequipaje cuando no se utilicen.
- Este sistema requiere un montaje escrupuloso y el cumplimiento taxativo de las instrucciones de instalación y de los consejos para la utilización.
- Durante el transporte con su vehículo, Ud. es completamente responsable de su seguridad y la de los demás.
- Respetar la legislación en vigor en el país donde se utilizarán las barras portaequipaje.
- Transmitir estas advertencias a los conductores que utilicen su vehículo con las barras portaequipaje montadas.
- Para conocer los accesorios que pueden montarse en las barras portaequipaje (porta esquí, portabici, etc.) consulte el sitio www.flli-menabo.it

F INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ces barres sont adaptées seulement sur les barres longitudinales de la voiture.
- Pour le bon montage de l'accessoire et un parfait fonctionnement de la barre, bien lire les instructions de montage avant de commencer le montage (voir fig. 1, 2, 3, 4, 5, 6)
- Pour éviter des dégâts au toit de la voiture il est conseillé d'effectuer le montage/démontage des barres par deux personnes.
- N'oubliez pas que vous êtes toujours responsable pour le bon montage de l'accessoire. La distance minimale entre les deux barres doit être de 700mm (voir fig. 2) sauf indication particulière du constructeur de la voiture.
- Attention: bien nettoyer les barres longitudinales avec un chiffon humide.
- Faites attention au montage car les barres ne doivent pas dépasser la largeur de la voiture (voir fig. 3).
- Les barres doivent être fixées sur les barres longitudinales à l'aide de dispositifs de fixation en serrant les vis avec une force de 5 Nm. (voir fig. 5).
- La charge avertissement doit pas dépasser la largeur de la voiture (voir fig. 6).
- Attention: la charge doit être bien équilibrée et avoir le centre de gravité le plus bas possible (voir fig. 6).
- Il est très important d'assurer la charge avec des ceintures. (Ne pas utiliser des sangles élastiques!) Vous pouvez acquérir nos ceintures; articles 1674111C, 1674112C, 1674113C et 2194781C.
- Attention: la charge ne doit pas dépasser la charge maximale indiquée par le constructeur de la voiture.
- La charge maximale admissible est calculée compte tenu du poids des barres (3kg) plus la charge ajoutée.
- La charge maximale des barres est de 60kg.
- Avant de partir en route et après une courte distance, après avoir parcouru une brève distance, vérifiez chaque 50/60 km, vérifiez que les barres portaequipaje sont parfaitement bloquées. Contrôlez les dispositifs de fixation et la tension des ceintures avec lesquelles la charge a été liée.
- Attention: la charge sur les barres modifie la stabilité de la voiture notamment: sensibilité au vent latéral, tenue de route en freinage et courbes. Conduire à vitesse modérée, en évitant freinage et accélérations brutaux.
- Nepas dépasser la vitesse indicative, max. 130 Km/h.
- En cas de transport de planche ou objets longs fixez les extrémités aux pare-chocs ou bien aux crochets de la voiture (voir fig. 6), diminuer ultérieurement la vitesse.
- Le constructeur ne s'assume aucune responsabilité dans le cas de dommages provoqués par la vitesse élevée de la voiture, par une conduite incorrecte ou par une charge incorrectement positionnée et fixée.
- Le montage de ce système doit être effectué scrupuleusement, en respectant attentivement les instructions d'installation et des consignes d'utilisation. Sur la route avec votre véhicule, vous êtes pleinement responsable de votre sécurité et de celle des autres.
- Respectez la législation en vigueur dans le pays de destination.
- Assurez-vous que ces instructions sont connues par tous autres utilisateurs de votre barre de toit.
- Pour s'informer sur les accessoires qu'on peut monter sur les barres (porteski, porte vélos, coffre de toit, etc.) veuillez visiter le site www.flli-menabo.it